

umunani (8) kugeza ku myaka icumi (10) iyo uburyo bukurikira bukomatanye:

- 1° ubujura bwakozwe n'abantu barenze umwe (1) ;
- 2° iyo intwari yitwajye yayikoresheje;
- 3° ubujura bwakorewe mu nzu ituwemo cyangwa mu biyikikije, kabone n'iyi yaba ituwemo by'agateganyo, cyangwa mu nzu bakoreramo.

Iyo ubujura bwakozwe n'agatsiko kishyize hamwe, igihano kiba igifungo cya burundu.

Icyiciro cya 5: Ubujura bukoreshywe za mudasobwa cyangwa ibindi bishobora gukora nka zo

Ingingo ya 306: Kwinjira muri mudasobwa y'undi nta burenganzira

Umuntu wese winjira, agambiriye kumenya ibyabitswe cyangwa ibyoherejwe, muri mudasobwa y'undi cyangwa ibindi byuma bishobora gukora nkazo akoresheje uburyo ubwo ari bwo bwose, aho ari hose, nta burenganzira abifitiye, ahanishwa igifungo

to ten (10) years under the following circumstances:

- 1° when the theft is committed by more than one (1) person;
- 2° when the arm he/she was carrying was used;
- 3° when the theft is committed in an occupied house or its outbuildings even if it is temporarily occupied or used for carrying out tasks.

If the robbery is committed by an organized gang, it shall be punishable by life imprisonment.

Section 5: Theft committed by use of computers or other similar devices

Article 306: Accessing a computer system belonging to another person without authorization

Any person who accesses another person's computer system or other similar devices without authorisation, in order to know recorded or transmitted data, by all means and regardless of the location, shall be liable to a term of imprisonment of six (6) months to

armée est passible d'un emprisonnement de huit (8) ans à dix (10) ans si les circonstances décrites ci-après sont réunies:

- 1° le vol est commis par plus d'une (1) personne;
- 2° l'arme qu'elle portait a été utilisée;
- 3° le vol est commis dans une maison habitée même temporairement ou ses dépendances ou utilisée pour d'autres fins.

Si le vol est commis par une bande organisée, il est punissable d'un emprisonnement à perpétuité.

Section 5: Vol à l'aide d'ordinateurs ou d'autres appareils assimilés

Article 306: Introduction dans un système informatique appartenant à autrui sans autorisation

Toute personne qui, où qu'il soit et par quelque moyen que ce soit et sans autorisation, s'introduit dans un système informatique appartenant à autrui ou dans d'autres appareils assimilés en vue de

kuva ku mezi atandatu (6) kugeza ku myaka ibiri (2) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi magana atanu (500.000) kugeza kuri miliyoni ebyiri (2.000.000) cyangwa kimwe gusa muri ibyo bihano.

Ingingo ya 307: Gutwara ibintu biri muri za mudasobwa

Umuntu wese utwara ibintu byabitswe cyangwa byoherejwe muri za mudasobwa cyangwa ibindi byuma bishobora gukora nka zo, atari we byari bigenewe, ahanishwa igifungo kuva ku myaka ibiri (2) kugeza ku myaka itanu (5) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi magana atanu (500.000) kugeza kuri miliyoni eshatu (3.000.000).

Ingingo ya 308: Guhindura cyangwa guhanagura ibintu by'undi biri muri mudasobwa

Umuntu wese, nta burenganzira abifitiye, uhindura cyangwa uhanagura abigambiriye ibintu byabitswe cyangwa byoherejwe hakoreshejwe za mudasobwa cyangwa ibindi byuma bishobora gukora nkazo cyangwa utuma ibyo bintu bidashobora gukoreshwa, ahanishwa igifungo kuva ku myaka itatu (3) kugeza ku myaka itanu (5) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva kuri

two (2) years and a fine of five hundred thousand (500,000) to two million (2,000,000) Rwandan francs or one of these penalties.

Article 307: Fraudulent withdrawal of electronic data

Any person who withdraws data stored or sent electronically or through any similar way, which is not meant for him/her, shall be liable to a term of imprisonment of two (2) years to five (5) years and a fine of five hundred thousand (500,000) to three million (3,000,000) Rwandan francs.

Article 308: Modifying or erasing electronic data of another person

Any person who, without authorisation, modifies or erases intentionally any recorded or transmitted data through computerised devices or any other similar systems, or makes it useless, shall be liable to a term of imprisonment of three (3) years to five (5) years and a fine of one million (1,000,000) to five million (5,000,000) Rwandan francs.

connaître ce qui a été enregistré ou transmis est passible d'un emprisonnement de six (6) mois à deux (2) ans et d'une amende de cinq cent mille (500.000) à deux millions (2.000.000) de francs rwandais ou de l'une de ces peines seulement.

Article 307: Soustraction de données électroniques

Toute personne qui soustrait des données enregistrées ou transmises électroniquement ou selon un mode similaire, qui ne lui étaient pas destinées, est passible d'un emprisonnement de deux (2) ans à cinq (5) ans et d'une amende de cinq cent mille (500.000) à trois millions (3.000.000) de francs rwandais.

Article 308: Modification ou effacement des données électroniques d'autrui

Toute personne qui, sans autorisation, modifie ou efface intentionnellement, des données enregistrées ou transmises électroniquement ou selon un mode similaire, ou les met hors d'usage, est passible d'un emprisonnement de trois (3) ans à cinq (5) ans et d'une amende d'un million (1.000.000) à cinq millions